

Reigen

Philippe Boesmans

Opéra en 10 scènes

Livret original de Luc Bondy d'après la pièce de théâtre *La Ronde*
d'Arthur Schnitzler

Version transcrite pour 22 musiciens, réalisée par **Fabrizio Cassol**

direction musicale : **Neil Beardmore**

mise en scène : **Matthew Jocelyn**

8, 10, 12, 15 et 16 juin 2004

mardi à 19 heures, du mercredi au samedi à 20 heures

Location : **01 53 05 19 19**

Plein tarif : de 28 € à 12 €

Tarif réduit* : de 23 € à 8 €

*Moins de 27 ans, plus de 60 ans, demandeurs d'emploi sur présentation
d'un justificatif

Tarif Jour J* : 14 € à 6 €

*18-27 ans et demandeurs d'emploi (50% de réduction le jour même, sur
présentation d'un justificatif)

• Service de presse :

Athénée Théâtre Louis-Jouvet : zef - Isabelle Muraour, Marion Bihel

Tél. : **01 43 73 08 88** - Mail : assozeff@wanadoo.fr - Port. : **06 18 46 67 37**

Sommaire

- Distribution	page 3
- Un mot sur l'œuvre par Matthew Jocelyn	page 4
- Argument de <i><u>La Ronde</u></i>	page 5
- Repères biographiques	page 6
- L'Orchestre Ostinato	page 11
- Les Jeunes Voix du Rhin, présentation	page 12
- Artistes invités, biographies	page 14
- Rendez-vous autour de <i>Reigen</i> - Dates des représentations	page 15
- La saison de l'Athénée	page 16

Reigen

Philippe Boesmans

Direction musicale	Neil Beardmore
Mise en scène	Matthew Jocelyn
Scénographie	Alain Lagarde
Costumes	Zaïa Koscianski
Lumières	Pierre Peyronnet
Assistant à la mise en scène	Friederike Schulz

Avec
les chanteurs des Jeunes Voix du Rhin - Promotion 2003/04

La Prostituée	Luanda Siqueira (soprano)
Le Soldat	Fausto Reinhart (ténor)
La Femme de chambre	Géraldine Chauvet (mezzo-soprano)
Le Jeune Homme	David Stogiu*
La Jeune Femme	Hye-Youn Lee (soprano)
Le Mari	Ernesto Morillo Hoyt (basse)
La Grisette	Monica Brett-Crowther (mezzo-soprano)
Le Poète	Jean-Noël Briend*
La Cantatrice	Karen Leiber (soprano)
Le Comte	Alexander Knop (baryton) * Artiste invité

l'Orchestre Ostinato

Les Jeunes Voix du Rhin sont la cellule de formation lyrique de l'Opéra national du Rhin, gérée, par délégation, par l'Atelier du Rhin - Centre Dramatique Régional d'Alsace

Cette œuvre est présentée sous une forme retranscrite pour un effectif de 22 musiciens réalisée par M. Fabrizio Cassol dans le cadre d'une commande de l'Opéra national du Rhin.

Une production Opéra national du Rhin - Atelier du Rhin
Avec le soutien de la Fondation France Telecom
Producteur délégué : Atelier du Rhin - Centre Dramatique Régional d'Alsace



*Les Jeunes Voix
du Rhin*

Un mot sur l'œuvre

Il a fallu attendre le film de Max Ophüls pour que *Reigen* perde quelque peu son aspect sulfureux. La censure voulut interdire ce carrousel sexuel et intemporel où cinq hommes et cinq femmes écrivent dix dialogues de séduction. Exaltées ou fébriles, caricaturales ou comiques, ces rencontres frôlent parfois le tragique, qui nous émeut et nous fait honte.

« Si le texte est volontairement dépourvu de tout lyrisme, la musique de Philippe Boesmans ouvre les chemins intimes et indicibles du cœur humain, toujours désirant, jamais satisfait. La force de cette « Ronde », c'est justement la juxtaposition entre l'efficace et le sensible, le commerce de la tendresse, oui tendresse, parce qu'on ne peut qu'aimer ceux qui veulent tant aimer et qui s'y prennent si mal. C'est un opéra, et en fin de compte, ça fait du bien. »

Matthew Jocelyn

Argument

I - La Prostituée et le Soldat

Près du pont, au bord du Danube. Une prostituée aborde un soldat rentrant de la caserne. Il n'a pas d'argent. Peu importe, elle le convainc d'une passe rapide, sur la berge. Après quoi, le militaire s'en va sans payer, comme convenu !

II - Le Soldat et la Femme de chambre

Une fête populaire au Prater, à Vienne. Franz, le Soldat, entraîne une femme de chambre à l'écart. Ils font l'amour dans les buissons. Tout de suite après, Franz l'abandonne et rejoint les autres fêtards.

III - La Femme de chambre et le Jeune Homme

Un jeune bourgeois, dans la demeure familiale. Il donne ses ordres à la Femme de chambre, la faisant venir à plusieurs reprises dans sa chambre sous des prétextes futiles. Interrompu dans son ébauche d'intimité, le couple est séparé et le Jeune Homme sort de chez lui.

IV - Le Jeune Homme et la Jeune Femme

Une jeune femme mariée vient retrouver le Jeune Homme du précédent épisode dans une maison de rendez-vous. Nerveux, il se révèle d'abord incapable d'assumer son devoir viril. Elle le séduit, le fait rire? et tout finit bien.

V - La Jeune Femme et son époux

Le soir, le Mari rejoint sa jeune femme et lui confesse certains écarts de jeunesse. Mais il lui annonce aussi leur « douzième liaison », à laquelle il procède avec une ardeur qui rappelle à la Jeune Femme leur première nuit à Venise.

VI - Le Mari et la Grisette

Le Mari a entraîné la Grisette dans un cabinet particulier. Elle se défend d'être une fille facile mais, au moment crucial, ne le repousse pas. Il regrette son imprudence? et n'en fait pas moins des promesses pour une future rencontre, bien improbable.

VII - La Grisette et le Poète

Dans le cabinet particulier, le Poète déconcerte et séduit la Grisette par ses excentricités. Après l'étreinte, il lui révèle son « nom d'auteur », mais c'est un nom qu'elle ne connaît pas. Il parle de vivre éternellement avec elle, et d'adieu.

VIII - Le Poète et la Cantatrice

Une soirée à la campagne. La Cantatrice congédie le Poète et se couche. Dix minutes plus tard, comme convenu, le Poète la rejoint et se glisse dans son lit. La Cantatrice reconnaît volontiers préférer cela aux « opéras vieux jeu » dans lesquels elle chante. Le Poète comprend toutefois qu'il n'est qu'un caprice.

IX - La Cantatrice et le Comte

Au téléphone, la Cantatrice caresse l'idée que le Poète l'a fait souffrir, tout en traitant le Comte, venu lui rendre visite, de « poseur ». Mais elle est disposée à donner à ce dernier tout ce qu'il veut. Le Comte la laisse faire puis la quitte, reportant au surlendemain leur prochain rendez-vous, en raison de son « âme ».

X - Le Comte et la Prostituée

C'est l'aube. Le Comte se demande où il est, comment s'en aller. La Prostituée se réveille à son tour. Le Comte veut savoir si cela arrive souvent que quelqu'un reparte sans rien lui avoir demandé. Elle lui rappelle qu'il ne s'est endormi près d'elle qu'« après ».

Source : *L'Avant Scène opéra* (n°160)

Repères biographiques

Philippe Boesmans, composition

Philippe Boesmans est né en Belgique en 1936. Après avoir obtenu un premier prix de piano au Conservatoire de Liège, il abandonne la carrière pianistique pour la voie de la composition qu'il aborde pratiquement en autodidacte. Profondément influencé au départ par le sérialisme, il prend très tôt conscience de la nécessité d'en dépasser les contraintes et les exclusions. Sans renier cet héritage récent, il élabore un langage musical très personnel, où la communication avec l'auditeur retrouve une place centrale. Son œuvre est jalonnée de consécration importantes : prix Italia pour Upon La-Mi en 1971, participation aux principaux festivals de musique contemporaine (Darmstadt, Royan, Zagreb, Avignon, Almeida-Londres, Strasbourg, Montréal, Ars Musica-Bruxelles, Salzbourg, IRCAM, etc.) ainsi que de nombreux prix du disque : l'enregistrement de son Concerto pour violon et de Conversions s'est vu décerner pas moins de six prix, dont celui de l'Académie Charles Cros et le Prix International du Disque Koussevitzky. Producteur à la RTBF depuis 1971, Philippe Boesmans est, depuis 1985, compositeur en résidence à la Monnaie où Gérard Mortier lui a commandé plusieurs œuvres, parmi lesquelles La Passion de Gilles (1983), les Trakl-lieder (1987), ainsi que l'orchestration de L'Incoronazione di Poppea de Monteverdi (1989). Toujours pour la Monnaie, Bernard Foccroulle lui a commandé la partition d'un nouvel opéra, Reigen, qui a été créé en mars 1993 à la Monnaie dans une mise en scène de Luc Bondy. C'est aussi en collaboration avec Luc Bondy que Philippe Boesmans a créé un nouvel opéra Wintermärchen d'après The Winter's Tale de William Shakespeare, le 10 décembre 1999 au Théâtre Royal de la Monnaie. En décembre 2000, Philippe Boesmans se voit attribuer le Prix Arthur Honegger 2000 et, en 2002, le Südwestrundfunk lui commande Fanfare III (créée le 26 octobre 2002 à la Salle Olivier Messiaen de Radio France à Paris), une œuvre pour aulochrome et orchestre. En 2005, le Théâtre Royal de la Monnaie créera son nouvel opéra, Mademoiselle Julie d'après August Strindberg.

Texte Ars Musica

Fabrizio Cassol, transcription

Fabrizio Cassol étudie au Conservatoire Royal de Liège, où il obtient le 1^{er} Prix de saxophone et le Diplôme supérieur de musique de chambre. Il suit également les cours d'improvisation de Garrett List. Il est actif au sein du département de musique contemporaine du Conservatoire, comme membre de l'ensemble Musique Nouvelle. Ses activités d'interprète se poursuivront jusqu'en 1990 avec de nombreuses créations de Henri Pousseur, Frédéric Rzewski, Pierre Bartholomé, Claude Ledoux, Baudoin De Jaer, Thierry De Mey? parmi d'autres.

Il est également très actif sur la scène du jazz et des musiques improvisées. Il joue tout d'abord avec Jacques Pelzer et la scène liégeoise du be-bop, puis très vite il constitue des groupes où il va pouvoir faire une synthèse de tous ces différents courants. Trio Bravo, fondé avec Michel Debrulle et Michel Massot, sera le plus représentatif de ces groupes ainsi que la Grande Formation. En 1989, il est l'un des membres fondateurs du Kaai, laboratoire bruxellois des nouvelles musiques improvisées. En 1992, il fait un voyage déterminant chez les Pygmées AKA de la République Centrafricaine, et dès son retour, il fonde le trio Aka Moon (avec Michel Hatzigeorgiou et Stéphane Galland). En 1993, c'est l'année de son premier voyage en Inde, qui ouvre une période caractérisée par un travail régulier avec des musiciens indiens. Aka Moon se produit sous différentes formules en plus du trio de base et multiplie les échanges avec des musiciens issus des quatre coins de la galaxie musicale : il collabore entre autre avec Philippe Boesmans pour l'opéra *Wintermärchen?*

Le trio travaille également avec la compagnie de danse Rosas d'Anne Teresa De Keersmaeker.

Fabrizio Cassol a aussi collaboré avec Kris Defoort : ils ont enregistré *Variations On, A Love Supreme* pour onze instrumentistes. Il est très régulièrement invité en tant que soliste dans différents projets avec des musiciens tels que Fred Van Hove, Palle Daniellson, Joe Lovano, Kazumi Watanabe, Rita Marcotulli, le collectif Hask, Billy Hart?

À la Monnaie en mars dernier, Fabrizio Cassol présentait l'aulochrome, nouvel instrument à vent polyphonique, avec la création belge de *Fanfare III pour aulochrome et orchestre* de Philippe Boesmans.

Depuis 1987, il est professeur d'improvisation à l'Académie de musique d'Etterbeek. Son expérience des musiques de tradition écrite ou orale l'amène à animer de nombreux ateliers en Belgique et à l'étranger.

Neil Beardmore direction musicale

Né en Angleterre, Neil Beardmore fait des études de musicologie à l'université de Durham, où il dirige l'Orchestre de chambre de 1983 à 1984. Il rejoint ensuite la Guildhall School de Londres où il se perfectionne en accompagnement piano avec Graham Johnson et Geoffrey Parsons. Il commence une carrière de pianiste en Angleterre et en France : en tant que chef de chant à l'Opéra-Comique, au Châtelet, au festival d'Aix-en-Provence, au festival d'Aldeburgh, et en tant qu'accompagnateur, il donne des récitals avec, entre autres, Ian Caley, Isabelle Vernet, Mireille Delunsch, Catherine Dubosc. Sa carrière s'oriente ensuite vers la direction d'orchestre. À l'invitation de Louis Langrée, il est chef assistant à l'Opéra national de Lyon de 1998 à 2001, où il collabore avec Maurizio Benini, Christian Badaea, Michel Plasson, David Robertson, Emmanuel Krivine, Iván Fischer, Evelino Pidó et d'autres encore. Il y dirige La Petite Renarde rusée de Janacek, L'Ivrogne corrigé de Gluck et Le Viol de Lucrece de Britten. Il y dirige également l'orchestre de l'Opéra pour Le Carnaval des animaux de Saint-Saëns et Pierre et le loup de Prokofiev. L'Orchestre d'Auvergne l'invite à deux reprises, avec Marielle Nordmann et avec Jean-Paul Fouchécourt. Il dirige également Fidelio dans le cadre du Glyndebourne Touring Opera, ainsi que l'Orchestre Colonne à la Salle Gaveau à Paris.

En 2002, il est nommé directeur musical des « Jeunes Voix du Rhin ». Dans ce cadre, il a assuré la direction musicale de Cendrillon de Pauline Viardot, Le Docteur Miracle de Georges Bizet, Postcard from Morocco de Dominick Argento, en création française, La Comédie sur le pont de Bohuslav Martinu et Il Combattimento di Tancredi e Clorinda de Monteverdi. Cette saison, on a également pu l'entendre à la tête de l'Orchestre Symphonique de Mulhouse dans un programme de musique italienne, orchestre qu'il retrouvera en janvier 2005 pour La Flûte enchantée à l'Opéra national du Rhin.

Matthew Jocelyn mise en scène

D'origine canadienne, Matthew Jocelyn termine ses études en Angleterre avant de découvrir le Teatr Laboratorium de Grotowski en Pologne. Pendant cinq ans, il poursuit un travail inspiré par ses séjours avec les acteurs du Teatr Laboratorium, en Pologne et en Italie. En 1983, il co-fonde le Théâtre de l'Autre-Rive à Paris où il tient en parallèle le poste de lecteur d'anglais à l'École Normale Supérieure. En 1984, il travaille au sein du groupe Mai Juku de Tanaka Min à Tokyo, puis revient en Europe créer des spectacles de danse-théâtre, notamment en France et en Espagne.

À partir de 1987, il se consacre surtout à la mise en scène, créant des spectacles avec des textes originaux, au Canada, en France et en Suisse. Il est aussi assistant de Patrice Chéreau sur la mise en scène de *Hamlet* pour le Festival d'Avignon.

En 1991, il met en scène, au Canada, *La Double Inconstance* de Marivaux et en 1992, ouvre le «Printemps des Comédiens» de Montpellier avec la création française de *La Tragédie de l'athée* de Cyril Tourneur. Entre 1993 et 1995, il dirige l'Atelier Tchekhov à Paris et conduit un travail de recherche qui donne lieu à la création des *Trois Sœurs*, à Paris puis en province.

À l'automne 1995, il travaille à l'Opéra Bastille en tant qu'assistant de Jonathan Miller sur une mise en scène de *La Bohème*. Suivront trois saisons où il dirigera le travail scénique du Centre de formation lyrique de l'Opéra national de Paris. Il y met en scène *Così fan tutte* de W.A. Mozart, *La voix humaine* de F. Poulenc, *Carmen* de G. Bizet, ainsi que de nombreux spectacles composites.

En 1997, il met en scène la première en langue française de *Danser à Lughnasa* de Brian Friel à Fribourg (Suisse).

Il est nommé en juin 1998 à la direction de l'Atelier du Rhin, Centre dramatique régional d'Alsace, à Colmar, où il assume également la fonction de directeur des Jeunes Voix du Rhin, le centre de formation lyrique de l'Opéra national du Rhin. Il y met en scène *Danser à Lughnasa* de Brian Friel, *Larmes de couteau* et *Alexandre Bis* de Bohuslav Martinů, la création française de *Nightingale* de Timberlake Wertenbaker.

En 2001, il met en scène *filis nat.*, de Graham Smith - auteur associé à l'Atelier du Rhin - et *L'Annonce faite à Marie* de Paul Claudel avec une création musicale de Philippe Boesmans. En mai 2002, il met en scène *La Cecchina ossia la buona figliola* de Niccolò Piccinni avec les Jeunes Voix du Rhin, et remonte *Larmes de couteau* et *Alexandre Bis* pour l'Athénée Théâtre Louis-Jouvet à Paris.

Il vient de réaliser en 2003 la mise en scène du *Roi Arthur* de Ernest Chausson au Théâtre Royal de la Monnaie à Bruxelles. Il a mis en scène en janvier 2004, à

l'Atelier du Rhin / Colmar, *Dans l'intérêt du pays* de Timberlake Wertenbaker.

Alain Lagarde scénographie

Après une formation de scénographe à l'Ecole du Théâtre National de Strasbourg de 1983 à 1986, il crée les décors et les costumes de nombreux spectacles aussi bien pour le théâtre, que pour la danse et l'opéra. Sa collaboration avec Matthew Jocelyn débute en 1992 avec la création de *La Tragédie de l'Athée* de Cyril Tourneur. Puis il réalise les scénographies de *Trois Sœurs* (Tchékov), d'*Alexandre Bis* et *Larmes de Couteau* (Martinü), de *L'Annonce faite à Marie* (Claudel), de *La Cecchina* (Piccinni), et dernièrement du *Roi Arthus* (Ernest Chausson) à l'Opéra Royal de la Monnaie à Bruxelles. Il travaille aussi avec Olivier Bénézech pour qui il signe les décors et costumes de *La Voix Humaine*, *Le Barbier de Séville*, *Le Chemineau*, *Don Giovanni*, *Idoménée*, *Les Mamelles de Tirésias*, *Le Bal Masqué*, *l'Heure Espagnole*, *Là-Haut*, *Boris Goudounov*. Alain Lagarde a également réalisé les décors d'*Ariodante* (Haendel) à l'Opéra Garnier dans une mise en scène de Jorge Lavelli ; des *Papiers d'Aspern* (Henry James), au Théâtre Vidy de Lausanne, mise en scène de Jacques Lassalle ; du *Jour du Destin* (Michel Del Castillo) au Théâtre du Montparnasse, mise en scène de J.M Besset et G. Desveaux. Dernièrement, il a signé les décors de *Platonov* (Tchékov) à la Comédie Française, mise en scène de Jacques Lassalle, de *Siroë* (Haendel) au Brooklyn Academy of Music de New York, mise en scène de Jorge Lavelli et de *Idoménée* à l'Opéra de Nice. La saison prochaine il réalisera la scénographie de *Marie Stuart* de Donizetti à l'Opéra de Genève dans une mise en scène d'Alain Garichot.

Zaïa Koscianski costumes

Styliste de mode, elle a eu sa propre boutique à Montmartre dans le 18^e arrondissement à Paris. Elle réalise des costumes pour le cinéma, *Rose et Marguerite* de Denis Granier-Deferre. Elle crée également les costumes de la Vierge Marie pour la crèche de Notre-Dame de Paris. Elle se tourne vers le théâtre en réalisant les costumes de *Nightingale* et *Dans l'intérêt du pays* de Timberlake Vertenbaker, et *L'Annonce faite à Marie* de Paul Claudel, dans des mises en scène de Matthew Jocelyn.

Friederike Schulz assistante à la mise en scène

Née à Karlsruhe en Allemagne, Friederike Schulz vit en France depuis vingt ans. Elle étudie le théâtre du mouvement à l'École Jacques Lecoq, puis le chant à la Schola Cantorum de Bâle. Elle poursuit sa formation en chant et en art dramatique aux Conservatoires de Strasbourg et Mulhouse où elle obtient deux prix d'excellence en théâtre classique et moderne.

Friederike Schulz fonde en 1988 l'Ensemble Convivencia, et crée pendant plus de dix ans des spectacles de théâtre musical : *Le Jeu de Robin et Marion*, *La Farce de Maître Pierre Pathelin*, *Le Roman de Renart*, *Le Petit Théâtre de Maître Pierre*, *La Bella Franceschina*, *La Nef des Fous...* Les activités de l'Ensemble se tournent ensuite vers la formation d'un Quatuor Vocal dans lequel elle prend la direction et se produit en tant que chanteuse. Friederike Schulz a participé à de nombreux festivals internationaux.

Depuis 1999, Friederike Schulz crée régulièrement des chorégraphies et travaille en tant que collaboratrice ou assistante à la mise en scène dans : *Bählammfest* d'Olga Neuwirth, Wiener Festwochen et Opéra National du Rhin, Strasbourg ; *Les Noces de Figaro* de W. A. Mozart, Staatstheater Darmstadt ; *Larmes de Couteau* et *Alexandre Bis* de Bohuslav Martinu, Opéra National du Rhin, Strasbourg et Atelier du Rhin, Colmar ; *Falstaff* de G. Verdi, Schillertheater Wuppertal ; *Lohengrin* de R. Wagner, Staatstheater Darmstadt ; *Deidamia* de G. F. Händel, Händelfestival Halle, *Les Contes d'Hoffmann* d'Offenbach, Saarländisches Staatstheater Saarbrücken, *Cendrillon*, de J. Massenet,

Staatstheater Darmstadt.

Orchestre OstinatO

OstinatO, l'un des nouveaux acteurs du paysage musical français, comprend :

- l'« Atelier OstinatO », orchestre de chambre de jeunes musiciens en formation professionnelle,
- l'orchestre « l'OstinatO », ensemble à géométrie variable, orienté vers la diffusion de spectacles, composé de musiciens ayant suivi la formation de l'Atelier.

Depuis 1999, OstinatO est en résidence à l'Athénée Théâtre Louis-Jouvet.

L'« Atelier OstinatO » y présente régulièrement, au cours de la saison, des concerts gratuits illustrant la programmation théâtrale et l'orchestre « l'OstinatO » y propose des spectacles musicaux.

L'orchestre « Atelier OstinatO » a été créé en 1997 par le chef d'orchestre Jean-Luc Tingaud, à l'initiative de **Manuel Rosenthal**. Les musiciens, admis sur audition après un premier prix de conservatoire suivent une formation professionnelle au métier de musicien d'orchestre dispensée par des solistes de grands orchestres permanents, des chefs d'orchestre et des concertistes.

Au sein de l'« Atelier OstinatO », les jeunes musiciens étudient des styles et des interprétations différents, de la musique baroque à la musique contemporaine sans oublier l'opéra. Ils expérimentent la vie de musicien d'orchestre et se produisent régulièrement en public, lors de concerts, de productions lyriques et de festivals.

L'orchestre « OstinatO », créé en 2001, réunit des musiciens professionnels ayant participé à l'« Atelier OstinatO », les saisons précédentes. Sous la direction musicale de Jean-Luc Tingaud, l'orchestre s'est orienté vers la création de spectacles musicaux : théâtre musical, opérette, opéra.

Il a présenté *Façade* de Walton, œuvre composée sur des poèmes surréalistes d'Edith Sitwell, *Etoile* opérette de Chabrier, dans une mise en scène de Sandrine Anglade. En 2002, il a débuté une collaboration avec l'Atelier du Rhin avec deux opéras *Larmes de Couteau* et *Alexandre Bis* de Martin?, dirigés par Jean-Luc Tingaud et mis en scène par Matthew Jocelyn, qui ont remporté un grand succès tant auprès des médias que du public.

L'orchestre l'OstinatO a présenté en décembre 2003, *l'Histoire du Soldat* de Stravinsky et *Le Gendarme incompris* de Poulenc sur un texte de Cocteau, direction Jean-Luc Tingaud, mise en scène d'Antoine Campo à l'Athénée Théâtre Louis-Jouvet.

Pour la saison 2003 / 2004, il est associé à l'**Opéra Comique**. Il y présentera deux opéras-comiques en version de concert : *Le Toréador* de Adam et *Rita ou le mari battu* de Donizetti. Il accompagnera le concert du Nouvel An, *Comme à Vienne*, revu par Jérôme Savary et *Viva l'Opéra Comique*, spectacle illustrant l'histoire de l'Opéra Comique, écrit par Benoît Duteurtre, mis en scène par Robert Fortune, sous la direction musicale de Jean-Luc Tingaud.

Les Jeunes Voix du Rhin, présentation

Les Jeunes Voix du Rhin sont nées en 1998 de la volonté commune de l'Opéra national du Rhin et de l'Atelier du Rhin, centre de création dramatique à Colmar. Cette formation de haut niveau propose aux artistes une résidence de dix mois destinée à faciliter leur entrée dans le monde lyrique professionnel. Pour les aider dans cette tâche difficile, ils sont encadrés par un directeur musical et une équipe pédagogique constituée de professionnels, chanteurs et comédiens, metteurs en scène, professeurs, chefs de chant... qui les initient au monde de l'opéra. Ainsi cette année encore, ce sont huit chanteurs qui complètent leur apprentissage du répertoire et surtout l'expérience de la scène, objectif principal de cette formation. Le chef de chant stagiaire, quant à lui, parfait son expérience de l'accompagnement et son rôle de répétiteur. Ils se produisent lors des créations d'opéras, des concerts et des récitals, qui leur permettent de démontrer leurs qualités musicales et scéniques.

Nicholas Snowman

Directeur général de l'Opéra national du Rhin

Matthew Jocelyn

Directeur de l'Atelier du Rhin

Neil Beardmore

Directeur musical des Jeunes Voix du Rhin

Les Jeunes Voix du Rhin, biographies

Hye-Youn Lee, soprano : Née à Séoul en Corée du Sud en 1975, elle étudie le chant en 1998 à l'École supérieure de musique Hanns-Eisler de Berlin. Depuis 2001, c'est avec Julia Varady qu'elle poursuit son cursus d'apprentissage de l'interprétation lyrique. Elle se produit sur scène depuis 1999 et notamment à l'«Open air Opera gala » de Berlin.

Monica Brett-Crowther, mezzo-soprano : Née à Londres en 1977, elle suit des études musicales qui l'amènent rapidement à se produire sur scène. De 2000 à 2002, elle participe également à de nombreux concerts et récitals entre autres à Paris, Glasgow, Toronto et Edimbourg et est primée dans plusieurs concours, notamment à Covent Garden. The Countess of Munster lui attribue une bourse pour la saison 2003-2004.

Fausto Reinhart, ténor : Né à Stuttgart en 1979, il est issu d'une famille tzigane. Il chante et joue du violon dès son plus jeune âge, étudie la lutherie à Crémone et le chant en Italie. Il est membre de l'ensemble de l'Opéra de Pforzheim de 2000 à 2002 puis des Chœurs de l'Opéra national du Rhin pour la saison 2002-2003.

Luanda Siqueira, soprano : Née au Brésil en 1975, elle suit, de 1994 à 2000, des cours de chant à Rio de Janeiro, puis à Stuttgart. De 1995 à 1999, elle poursuit le cycle supérieur de chant lyrique à l'École nationale de Musique de l'Université Fédérale de Rio et passe son diplôme au département de musique ancienne du Conservatoire Supérieur de Paris. Elle participe à de nombreux récitals depuis 1998.

Ernesto Morillo Hoyt, basse : Né en 1974 à Caracas au Venezuela, il entreprend sa formation musicale dans sa ville natale où il poursuit également des études de marketing. Depuis 1998, il étudie le chant en Italie, entame une carrière européenne en Espagne, interprétant notamment le roi dans *Aïda* mis en scène par Franco Zeffirelli en 2000/2001. Il obtient de nombreux prix de concours et chante dans des opéras aussi bien que dans des oratorios.

Géraldine Chauvet, mezzo-soprano : Née à Bayeux en 1974, elle débute le chant en 1996. Artiste des chœurs de l'Opéra de Tours depuis 1999, elle est également soliste de divers ensembles. Elle tient des rôles de soliste notamment avec l'Orchestre Symphonique et à l'Opéra de Tours ainsi qu'au Grand Théâtre de Reims.

Karen Leiber, soprano : Née à Bonn en Allemagne en 1973, elle suit une formation musicale aux conservatoires de Weimar et Cologne, puis fait ses débuts dans le monde lyrique comme mezzo-soprano en 1997. Elle travaille régulièrement à l'Opéra de Chemnitz. Andrea Scartazzini, ainsi que d'autres compositeurs avec lesquels elle collabore étroitement, composent des œuvres pour elle.

Alexander Knop, baryton : Né à Düsseldorf en 1973, il apprend le violoncelle très jeune. Il commence à chanter en 1993, puis entre à la Hochschule für Musik und darstellende Kunst de Heidelberg-Mannheim, et en 1999, à la Hochschule für Musik de Karlsruhe. Il interprète notamment les rôles d'Antonio dans *Le Nozze di Figaro*, Bardolfo dans *Falstaff* d'Antonio Salieri et, en été 2003, Dandini dans *La Cenerentola* de Rossini à Karlsruhe.

Artistes invités, biographies

Jean-Noël Briend, ténor

Jean-Noël Briend étudie le chant, le piano, le solfège, l'écriture, la musicologie et la direction de chœur. Il obtient une médaille d'or à l'unanimité avec les félicitations du jury du CNR de Saint-Maur des Fossés. Il est finaliste de plusieurs concours internationaux de chant, dont le concours du Belvédère à Vienne et prix spécial du jury au concours de Marmande (finaliste en opéra et en opérette à voix). Sur scène, on a pu l'entendre dans *Les Folies de Monsieur Lecocq* (Théâtre des Arts de Rouen, Grand Théâtre de Reims, Théâtre d'Arras et tournée avec Ile de France Opéra et Ballet/ dir : Dominique My). Il s'est produit comme ténor solo dans les oratorios suivants : la Petite Messe Solennelle de Rossini, la Messa di Gloria de Puccini, le Requiem et la Messe en ré de Dvorak, le Requiem de Mozart, la Messe en ut de Beethoven, le Otčenás de Janàcek, le Te Deum de Penderecki, la Messe en sol de Schubert et le Messie de Haendel... Il fait un récital d'opéra en Géorgie (Tbilissi) en juin 2000 avec l'Orchestre Symphonique de la Radiotélécorporation dirigé par Z. Azmaïparachvili. Vainqueur du concours organisé par la RATP, il est l'invité des «3 ténors» en 1998 et celui d'Eve Ruggieri pour «Musiques au cœur» sur France 2 en 1999. On le voit aussi sur TF1 (Musique en France), France 3, M6 et KTO (concert avec Rhoda Scott). Il a enregistré un duo avec Jeane Manson et les Chœurs de l'Armée Rouge, duo chanté avec l'Orchestre du Bolchoï à l'ambassade de Russie. Il se produit en duo avec son épouse et chef de chant Anne-Marie Podevin.

David Sotgiu, ténor

Le jeune ténor David Sotgiu est né à Pérouse, où il entreprend ses études musicales au Conservatoire Morlacchi. Après avoir débuté le chant auprès de Carlo Bergonzi, il poursuit sa formation auprès de Carmen Gonzales, Sesto Bruscantini, Giuseppe Morino et Paride Venturi. Il poursuit actuellement sa formation auprès de Stefano Rinaldi-Miliani. En 2002, il remporte la 56^{ème} édition du Concours pour jeunes chanteurs lyriques d'Europe organisé par le Théâtre A. Belli de Spolète.

Il fait ses débuts sur scène en septembre de la même année dans *Don Pasquale* de Donizetti dans le rôle d'Ernesto, rôle qu'il interprète ensuite à l'occasion d'une tournée au Canada.

Il chante comme soliste deux messes de Perosi dans le cadre de la "Saison Musicale de l'Ombrie", puis interprète le rôle principal dans l'oratorio *Jephte* de Carissimi à Florence avec l'Ensemble San Felice (ensemble jouant sur instruments anciens). Il participe à différents concerts organisés par le Conservatoire Sainte-Cécile de Rome et chante régulièrement avec la Chapelle Musicale de la Basilique Saint-François d'Assise.

Il aborde la musique contemporaine en interprétant l'opéra *Il Roveto Ardente* du Père Giuseppe Magrino à Vicence, lors de sa création mondiale. A l'occasion du "Jubilée des Artistes", il chante à la Basilique Saint-Pierre de Rome puis à la Basilique Saint-François d'Assise à l'occasion de sa réouverture. Son interprétation est retransmise en Eurovision.

Son activité de concertiste est variée : il a notamment participé à la redécouverte de l'opéra *Artaserse* de Rust en interprétant le rôle d'Artabano lors d'un concert à Pérouse puis au Théâtre Social de Rovigo. Il a chanté aux côtés de Mirella Devia, Armando Ariostini, Fabio Previtani ainsi que d'autres grands noms de l'art lyrique.

Récemment, il a chanté avec l'Académie Philharmonique de Rome différents concerts de musique de chambre, et a enregistré un disque répertoire des Moines Franciscains du XVIII^{ème} siècle, "Laudate et benedicete, mi' Signore".

Rendez-vous autour de *Reigen*

Mardi 1^{er} juin à 19h (entrée libre)

- Rencontre avec **Matthew Jocelyn** animée par Jean-Luc Caradec, journaliste et collaborateur à *La Terrasse*.

Centre culturel canadien, 5 rue Constantine, 75007 Paris

Jeudi 3 juin à 19h (entrée libre)

- Rencontre avec **Neil Beardmore**.

Médiathèque Musicale de Paris, Forum des Halles 8 Porte Saint Eustache, 75001 Paris (réservation : 01 55 80 75 35 / 30)

Dates des représentations

Colmar

Théâtre Municipal
5, 7 et 10 mai 2004

Mulhouse

Théâtre de la Sinne
27 et 29 mai 2004

Paris

Athénée Théâtre Louis-Jouvet
8, 10, 12, 15 et 16 juin 2004

Stasbourg

Opéra National du Rhin
3 et 5 juillet 2004

Lausanne

14, 16, 17, 19 et 21 novembre 2004

SAISON 2003 / 2004

Anatole

ARTHUR SCHNITZLER

mise en scène : **Claude Baqué**

17 09 03 / 01 11 03

Solness, le constructeur

HENRIK IBSEN

mise en scène : **Sandrine Anglade**

08 11 03 / 06 12 03

Le Docteur Ox

JACQUES OFFENBACH

direction musicale : **Benjamin Lévy**

mise en scène : **Stéphan Druet**

11 12 03 / 03 01 04

Le Gendarme incompris / Histoire du soldat

FRANCIS POULENC / IGOR STRAVINSKI

direction musicale : **Jean-Luc Tingaud**

mise en scène : **Antoine Campo**

chorégraphie : **Jean Guizerix**

16 12 03 / 04 01 04

Eva Perón

COPI

mise en scène : **Gloria Paris**

14 01 04 / 14 02 04

La Danse de mort

AUGUST STRINDBERG

mise en scène : **Jacques Lassalle**

03 03 04 / 10 04 04

Les Joyeuses Commères de Windsor

WILLIAM SHAKESPEARE

mise en scène : **Jean-Marie Villégier – Jonathan Duverger**

21 04 04 / 22 05 04

Reigen d'après *La Ronde* de Schnitzler

PHILIPPE BOESMANS

direction musicale : **Jean-Luc Tingaud – Neil Beardmore**

mise en scène : **Matthew Jocelyn**

08 06 04 / 16 06 04

Les partenaires de l'Athénée Théâtre Louis-Jouvet
**France Inter - Télérama - Paris Première - Théâtres
Biche de Bere - Air France**